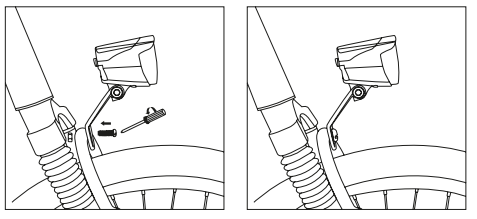
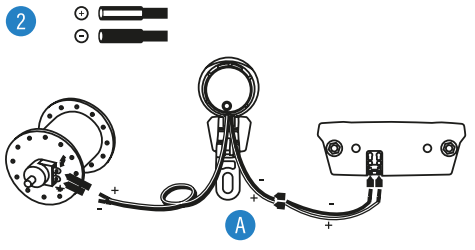
FISCHER 85355

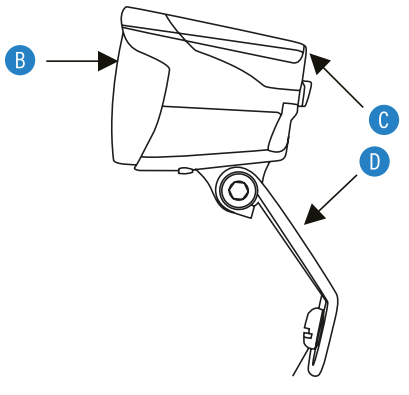
- D Dynamo LED-Scheinwerfer 70 Lux
  Betriebsanleitung
- EN Dynamo LED headlamp, 70 lux
  User manual
- FR Phare à LED Dynamo 70 lux
  Mode d'emploi
- IT Faro a LED Dynamo da 70 lux
  Manuale d'uso
- NL Dynamo LED-schijnwerper 70 lux
  Gebruiksaanwijzing
- DK Dynamo LED-forlygte 70 lux
  Brukerhåndbok
- CZ LED-světlomet Dynamo 70 luxů
  Návod k použití
- SK LED svetlomet Dynamo 70 luxov
  Návod na obsluhu

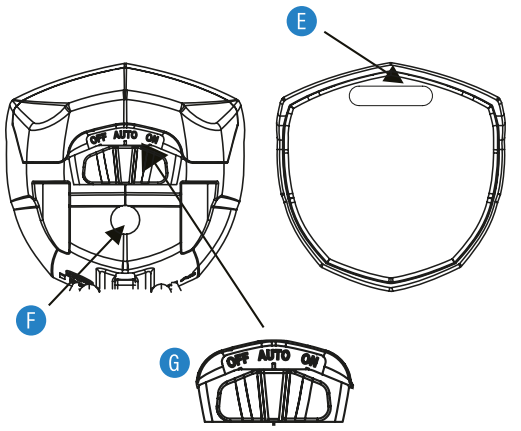
1



2







D DYNAMO LED-SCHEINWERFER 70 LUX

TECHNISCHE DATEN

- Hochleistungs-LED mit 70 Lux Lichtleistung
- Zum Anschluss an Nabendynamos 6V, nicht geeignet für Gleichstrom.
- Standlicht mit Kondensator (keine Batterie, Akku erforderlich)
- Option: anschraubbarer Frontrückstrahler
- Befestigung an der Gabelbrücke
- Kühlsystem: Alu-Kühlplatte an der Oberseite
- Funktion: AN – Sensor-Automatik – Aus
- Überspannungsschutz

VERWENDUNG

1 Montage an der Gabelbrücke
2 Anschluss
- A Langes Kabel an Dynamo, kurzes Kabel an Rücklicht
  weiss = Plus +
  schwarz = Minus -
- B Leuchteinheit
- C Lampengehäuse mit Aluminium Kühlplatte
- D Lampenhalter
- E Position Genehmigungsnummer
- F Hell-Dunkel-Sensor
- G OFF = Lichtanlage ist ausgeschaltet
  Auto = bei Dämmerung schalten sich Scheinwerfer und Rücklicht automatisch ein
  ON = Lichtanlage ist eingeschaltet - auch bei Tageslicht
- H Die Einstellung des Scheinwerfers muss so erfolgen, dass andere Verkehrsteilnehmer nicht geblendet werden. Der Scheinwerfer muss fest mit dem Fahrrad verbunden sein und die Lichtverteilung darf nicht verdeckt sein.

SICHERHEITSHINWEISE

- StVZO geprüft und in Deutschland für den Straßenverkehr zugelassen

INSTANDHALTUNG

- Verschmutzungen an der Lampe sollten mit neutralem Reinigungsmittel oder sauberen Wasser abgewischt werden.

WEEE Hinweise

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme. Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlichrechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

EN DYNAMO LED HEADLIGHT, 70 LUX

TECHNICAL

- High-performance LED with 70 lux light output
- For connection to 6V hub dynamos; not suitable for direct current.
- Parking light with capacitor (no battery or rechargeable battery required)
- Option: screw-on front reflector
- Mounts to the fork bridge
- Cooling system: Aluminum heat sink on top
- Function: On – automatic sensor – Off
- Overvoltage protection

USAGE

1 Mounting on the triple clamp
2 Connection
- A Long cable to the alternator, short cable to the taillight
  white = positive +
  black = negative -
- B Lighting Unit
- C Lamp housing with aluminum heat sink
- D Lamp holder
- E Position Approval Number
- F Light/dark sensor
- G OFF = Lighting system is off
  Auto = Headlights and taillights turn on automatically at dusk
  ON = Headlights are on—even in daylight
- H The headlight must be adjusted so that other road users are not blinded. The headlight must be securely attached to the bicycle, and the light beam must not be obstructed.

SAFETY INSTRUCTIONS

- StVZO-certified and approved for road use in Germany

MAINTENANCE

- Dirt on the lamp should be wiped off with a neutral cleaning agent or clean water.

WEEE Information

The symbol of a crossed-out dustbin regularly displayed on electrical and electronic equipment indicates that the respective waste equipment that has become waste is to be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its life. Old appliances do not belong in the household waste. To return your used electrical appliance, please use the appropriate return and collection systems or contact the dealer from whom you purchased the product or your local authority. As a rule, owners of WEEE must separate used batteries and accumulators that are not enclosed in the WEEE, as well as lamps that can be removed from the WEEE without destroying it, from the WEEE before handing it in at a collection point.

FR PHARE À LED DYNAMO 70 LUX

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- LED haute performance avec un flux lumineux de 70 lux
- À raccorder à des dynamos de moyeu 6 V, ne convient pas au courant continu.
- Feu de position avec condensateur (aucune pile ni batterie rechargeable requise)
- Option : catadioptre avant à visser
- Fixation sur le té de fourche
- Système de refroidissement : plaque de refroidissement en aluminium sur la face supérieure
- Fonctionnement : Allumé – Mode automatique par capteur – Éteint
- Protection contre les surtensions

UTILISATION

1 Montage sur le té de fourche
2 Raccordement
- A Câble long vers l'alternateur, câble court vers le feu arrière
  blanc = positif +
  noir = négatif -
- B Unité d'éclairage
- C Boîtier de l'ampoule avec plaque de refroidissement en aluminium
- D Support de lampe
- E Numéro d'homologation de la position
- F Capteur de luminosité
- G OFF = le système d'éclairage est désactivé
  Auto = à la tombée de la nuit, les phares et les feux arrière s'allument automatiquement
  ON = le système d'éclairage est activé, même en plein jour
- H Le réglage des phares doit être effectué de manière à ne pas éblouir les autres usagers de la route. Le phare doit être solidement fixé au vélo et la répartition lumineuse ne doit pas être obstruée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Conforme au StVZO et homologué en Allemagne pour la circulation routière

ENTRETIEN

- Les salissures sur la lampe doivent être essuyées à l'aide d'un produit nettoyant neutre ou d'eau claire.

Remarques relatives à la directive DEEE

Le symbole d'une poubelle barrée régulièrement apposé sur les appareils électriques et électroniques indique que l'appareil concerné, devenu déchet, doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de sa vie. Les vieux appareils n'ont pas leur place dans les ordures ménagères. Pour retourner votre appareil électrique usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte appropriés ou contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit ou votre autorité locale. En règle générale, les propriétaires de DEEE doivent séparer les piles et accumulateurs usagés qui ne sont pas inclus dans le DEEE, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées du DEEE sans le détruire, du DEEE avant de le remettre à un point de collecte.

IT FARO A LED DYNAMO DA 70 LUX

DATI TECNICI

- LED ad alte prestazioni con potenza luminosa di 70 lux
- Da collegare a dinamo da mozzo da 6 V, non adatto alla corrente continua.
- Luce di posizione con condensatore (non richiede batterie né accumulatori)
- Opzione: catarifrangente anteriore avvitabile
- Fissaggio al ponte della forcella
- Sistema di raffreddamento: piastra di raffreddamento in alluminio sulla parte superiore
- Funzionamento: ON – Accensione automatica tramite sensore – OFF
- Protezione da sovratensione

UTILIZZO

1 Montaggio sul ponte della forcella
2 Collegamento
- A Cavo lungo collegato alla dinamo, cavo corto collegato al fanale posteriore
  bianco = positivo +
  nero = negativo -
- B Unità di illuminazione
- C Alloggiamento della lampada con piastra di raffreddamento in alluminio
- D Supporto della lampada
- E Numero di omologazione della posizione
- F Sensore di luce/oscurità
- G OFF = impianto di illuminazione spento
  Auto = al crepuscolo i fari e le luci posteriori si accendono automaticamente
  ON = Impianto di illuminazione acceso, anche alla luce del giorno

H La regolazione dei fari deve essere effettuata in modo tale da non abbagliare gli altri utenti della strada. Il faro deve essere fissato saldamente alla bicicletta e la diffusione della luce non deve essere ostruita.

AVVERTENZE DI SICUREZZA
- Conforme allo StVZO e omologato in Germania per la circolazione stradale

MANUTENZIONE
- Eventuali tracce di sporco sulla lampada devono essere rimosse con un detergente neutro o con acqua pulita.

Note WEEE

Il simbolo di una pattumiera barrata, regolarmente esposto sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, indica che le rispettive apparecchiature diventate rifiuti devono essere raccolte separatamente dai rifiuti urbani indifferenziati alla fine del loro ciclo di vita. I vecchi apparecchi non vanno gettati nei rifiuti domestici. Per restituire un apparecchio elettrico usato, utilizzare gli appositi sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'autorità locale. Di norma, i proprietari di RAEE devono separare le pile e gli accumulatori usati che non sono inclusi nel RAEE, nonché le lampade che possono essere rimosse dal RAEE senza distruggerlo, dal RAEE prima di consegnarlo a un punto di raccolta.

NL DYNAMO LED-KOPLAMP 70 LUX

TECHNISCHE GEGEVENS
- Krachtige LED met een lichtopbrengst van 70 lux
- Voor aansluiting op 6V-naafdynamo's, niet geschikt voor gelijkstroom.
- Standlicht met condensator (geen batterij of accu nodig)
- Optie: vastschroefbare voorste reflector
- Bevestiging aan de vorkbrug
- Koelsysteem: aluminium koelplaat aan de bovenkant
- Werking: AAN – automatische sensorbesturing – UIT
- Overspanningsbeveiliging

GEBRUIK
1 Montage op de vorkbrug
2 Aansluiting
- A Lange kabel naar de dynamo, korte kabel naar het achterlicht
  wit = plus +
  zwart = min -
- B Verlichtingseenheid
- C Lampbehuizing met aluminium koelplaat
- D Lamphouder
- E Positie goedkeuringsnummer
- F Licht-donkersensor
- G UIT = verlichting is uitgeschakeld
  Auto = bij schemering gaan de koplampen en achterlichten automatisch aan
  ON = de verlichting is ingeschakeld – ook bij daglicht
- H De koplampen moeten zo worden afgesteld dat andere weggebruikers niet worden verblind. De koplamp moet stevig aan de fiets zijn bevestigd en de lichtverspreiding mag niet worden afgeschermd.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
- Gecertificeerd volgens de StVZO en in Duitsland goedgekeurd voor het wegverkeer

ONDERHOUD
- Vervuiling op de lamp moet worden verwijderd met een neutraal reinigingsmiddel of schoon water.

WEEE-aanwijzingen

Het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak dat regelmatig op elektrische en el-ektronische apparatuur staat, geeft aan dat de betreffende afgedankte apparatuur aan het einde van haar levensduur gescheiden van het ongesorteerde huisvuil moet worden ingezameld. Oude apparaten horen niet bij het huisvuil. Om uw gebruikte elektrische apparaat in te leveren, maakt u gebruik van de daarvoor bestemde inlever- en inzamel-systemen of neemt u contact op met de dealer bij wie u het product hebt gekocht of met uw gemeente. In de regel moeten eigenaren van AEEA gebruikte batterijen en accu's die niet in de AEEA zitten, alsmede lampen die uit de AEEA kunnen worden verwijderd zonder deze te vernietigen, van de AEEA scheiden voordat zij deze bij een inzamelpunt inleveren.

DK DYNAMO LED-FORLYGTE 70 LUX

TEKNISKE DATA
- Højtydende LED med 70 lux lysstyrke
- Til tilslutning til navdynamoer på 6 V, ikke egnet til jævnstrøm.
- Standlys med kondensator (ingen batteri eller genopladeligt batteri påkrævet)
- Tilvalg: påskruelig forlygte
- Fastgørelse til gaffelbroen
- Kølesystem: Aluminiumskøleplade på oversiden
- Funktion: TIL – automatisk sensorstyring – FRA
- Overspændingsbeskyttelse

ANVENDELSE
1 Montering på gaffelbroen
2 Tilslutning
- A Langt kabel til dynamoen, kort kabel til baglygten
  hvid = plus +
  sort = minus -
- B Lysenhed
- C Lampehus med køleplade i aluminium
- D Lampeholder
- E Position Godkendelsesnummer
- F Lys-mørke-sensor
- G OFF = Belysningssystemet er slukket
  Auto = ved skumring tændes forlygter og baglygter automatisk
  ON = Belysningen er tændt – også i dagslys
- H Forlygten skal indstilles, så andre trafikanter ikke blændes. Forlygten skal være fast monteret på cyklen, og lysfordelingen må ikke være tildækket.

SIKKERHEDSHENVISNINGER
- Godkendt i henhold til StVZO og godkendt til brug i trafikken i Tyskland

VEDLIGEHOLDELSE
- Snavs på lampen bør aftørres med et neutralt rengøringsmiddel eller rent vand.

WEEE-oplysninger

Symbolet med en overstreget skraldespand, der regelmæssigt er anbragt på elektrisk og elektronisk udstyr, angiver, at det pågældende affaldsudstyr, der er blevet til affald, skal indsamles separat fra usorteret husholdningsaffald, når dets levetid er udløbet. Gamle apparater hører ikke til i husholdningsaffaldet. Hvis du vil aflevere dit brugte elektriske apparat, skal du bruge de relevante returnerings- og indsamlingssystemer eller kontakte den forhandler, som du har købt produktet hos, eller din lokale myndighed. Som regel skal ejere af WEEE adskille brugte batterier og akkumulatorer, der ikke er indeholdt i WEEE'et, samt lamper, der kan fjernes fra WEEE'et uden at ødelægge det, fra WEEE'et, inden de afleverer det på et indsamlingssted.

CZ DYNAMO LED SVĚTLOMET 70 LUXŮ

TECHNICKÉ ÚDAJE
- Vysoce výkonná LED s světelným výkonem 70 luxů
- Pro připojení k nábojovým dynamům 6 V, není vhodný pro stejnosměrný proud.
- Poziční světlo s kondenzátorem (není potřeba baterie ani akumulátor)
- Volitelně: přišroubovatelný přední odrazka
- Upevnění na vidlici
- Chladicí systém: hliníková chladicí deska na horní straně
- Funkce: Zapnuto – automatické spínání pomocí senzoru – Vypnuto
- Ochrana proti přepětí

POUŽITÍ
1 Montáž na vidlicový můstek
2 Připojení
- A Dlouhý kabel k dynamu, krátký kabel k zadnímu světlu
  bílá = plus +
  černá = záporný pól -
- B Světelná jednotka
- C Tělo žárovky s hliníkovou chladicí deskou
- D Držák žárovky
- E Číslo schválení polohy
- F Senzor světla a tmy
- G OFF = osvětlení je vypnuté
  Auto = při soumraku se automaticky zapnou přední světla a zadní světla
  ON = světla jsou zapnutá – i za denního světla
- H Nastavení světlometu musí být takové, aby nedocházelo k oslnění ostatních účastníků silničního provozu. Světlomet musí být pevně připevněn k jízdnímu kolu a rozložení světla nesmí být zakryto.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
- Vyhovuje předpisům StVZO a je v Německu schváleno pro provoz na silnicích

ÚDRŽBA
- Nečistoty na svítidle je třeba setřít neutrálním čisticím prostředkem nebo čistou vodou.

Pokyny WEEE

Symbol přeškrtnuté popelnice, který se pravidelně zobrazuje na elektrických a elektronických zařízeních, znamená, že příslušné zařízení, které se stalo odpadem, má být po skončení své životnosti sbíráno odděleně od netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče nepatří do domovního odpadu. Pro odevzdání použitého elektrospotřebiče použijte příslušné systémy zpětného odběru a sběru nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili, nebo na místní úřad. Majitelé OEEZ musí zpravidla před odevzdáním na sběrném místě oddělit od OEEZ použité baterie a akumulátory, které nejsou součástí OEEZ, a také zářivky, které lze z OEEZ vyjmout, aniž by došlo k jeho zničení.

SK DYNAMO LED SVETLOMET 70 LUX

TECHNICKÉ ÚDAJE
- Vysoko výkonná LED s svetelným výkonom 70 luxov
- Na pripojenie k nábojovým dynamám 6 V, nie je vhodný pre jednosmerný prúd.
- Pozostávajúce svetlo s kondenzátorom (nie je potrebná batéria ani akumulátor)
- Možnosť: pripevniteľný predný odrazka
- Upevnenie na mostík vidlice
- Chladiaci systém: hliníková chladiaca doska na hornej strane
- Funkcia: Zapnuté – automatické ovládanie senzorom – Vypnuté
- Ochrana proti prepätiu

POUŽITIE
1 Montáž na mostík vidlice
2 Pripojenie
- A Dlhý kábel k dynamu, krátky kábel k zadnému svetlu
  biela = plus +
  čierny = mínus -
- B Svietidlo
- C Telo svietidla s hliníkovou chladiacou doskou
- D Držiak žiarovky
- E Poloha Číslo schválenia
- F Senzor svetla a tmy
- G Vypnuté = osvetlenie je vypnuté
  Auto = pri súmraku sa automaticky zapnú predné svetlá a zadné svetlá
  ON = osvetlenie je zapnuté – aj za denného svetla
- H Nastavenie svetlometov musí byť také, aby neoslepovalo ostatných účastníkov cestnej premávky. Svetlomet musí byť pevne pripevnený k bicyklu a rozptyl svetla nesmie byť zakrytý.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY
- Skúšané podľa StVZO a schválené pre cestnú premávku v Nemecku

ÚDRŽBA
- Nečistoty na svietidle je potrebné zotrieť neutrálnym čistiacim prostriedkom alebo čistou vodou.

Pokyny WEEE

Symbol preškrtnutej smetnej nádoby, ktorý sa pravidelne zobrazuje na elektrických a elektronických zariadeniach, znamená, že príslušné zariadenie, ktoré sa stalo odpadom, sa má po skončení životnosti zbierať oddelene od netriedeného komunálneho odpadu. Staré spotrebiče nepatria do domového odpadu. Ak chcete odovzdať použitý elektrospotrebič, použite príslušné systémy spätného odberu a zberu alebo sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili, alebo na miestny úrad. Majitelia OEEZ musia spravidla pred od-ovzdaním na zbernom mieste oddeliť od OEEZ použité batérie a akumulátory, ktoré nie sú uzavreté v OEEZ, ako aj svetelné zdroje, ktoré sa dajú z OEEZ odstrániť bez toho, aby sa zničili.

Manufactured for:
MTS MarkenTechnikService
GmbH & Co. KG
Carl-Benz-Str. 2
76761 Rülzheim - Germany
servicecenter@mts-gruppe.com